

Som alltid i livet veksler den hvite stripen med en svart; suksess følger av skuffelse. Alt forandrer seg, alt må forandre seg. Slik må det være, slik har det alltid vært. Det vet jeg, jeg har ingenting imot det, for meg gjenstår det bare å henge på. Henge på et under. Jeg ønsker oppriktig og ubetinget at min svarte stripe skal holde lenger og ikke skifte til hvitt. Jeg liker ikke den hvite fargen. Hvitt er det er fargen for kraftløshet og resignasjon, fargen på sykehusstak og lakener. Garantert stilling og pleie, stillhet, ro ingenting. Sykehuslivets evigvarende ingenting. Svart er det er fargen for kamp og håp. Fargen på nattehimmelen, den sikre og klare bakgrunnen for drømmer, midlertidige pauser mellom de hvite, uendelig lange dagperiodene av legemlig kraftløshet. Drømmens og eventyrets farge, fargen på den indre verden bak lukkede øyelokk. Frihetens farge, den fargen jeg har valgt på min elektriske rullestol.



Hvitt på svart handler om forfatterens liv etter at han offisielt var dødd. Utgangspunktet var ikke det enkleste. Han var født med cerebral parese. Litt over et år gammel ble han tatt fra mora og plassert på ulike hjem. Hun fikk vite at sønnen var dødd. Han fikk høre at mora var en niggerhore. Ruben David Gonzales Gallego har levd på ulike barnehjem og gamlehjem som foreldreløs og med store handikap.

Det er lett å tro at en beretning om et slikt liv vil bli en fortelling om elendighet. Hvitt på svart er noe ganske annet. Den inneholder mange fortellinger som alle er preget av humor, kjrlighet, vennskap og ikke minst kraft, en enorm kraft.

Boka er så langt oversatt til spansk, tysk, fransk, italiensk og russisk, og den er under oversettelse til engelsk.

Hvitt på svart er en bok som har noe viktig fortelle oss alle: Den handler om den manglende evnen til å se sine medmennesker, uansett hvordan de tar seg ut ... den henger nært sammen med vår manglende evne til å se oss selv, skriver Peter Normann Waage i forordet til boka som han også har oversatt til norsk.

ISBN 82-489-0482-2

<EAN-kode>

RUBEN GALLEGO

HVITT PÅ SVART



RUBEN GALLEGO

HVITT PÅ SVART

Vinner av den russiske Booker-prisen



©:Anna Yurienien Gallego

Ruben Gallego født 1968 i Moskva er barnebarn til den tidligere lederen av det spanske kommunistpartiet. Ett år gammel ble han tatt fra sin mor, og ble ganske enkelt borte. Moren fikk vite at han var dødd. Det kunne vært sant, så sterkt handikappet som sønnen var. Men det var myndighetene som trolig ikke ønsket at en så prominent skikkelse som guttens bestefar skulle ha et slikt barnebarn. Det passet seg ikke. Ruben ble plassert på barnehjem, nye barnehjem og til slutt på gamlehjem. På grunn av cerebral parese kunne han bare bevege to fingre. Disse har han brukt for å skrive denne skjenklitterære, selvbiografiske fortellingen. Forfatteren bor i dag i Madrid.